

**Gesuch um Anpassung der Namensschreibweise mit Sonderzeichen
anlässlich eines Zivilstandsereignisses**
Formular gültig vom 11. November bis 31. Dezember 2024
 (ein Formular pro Person)
 Bitte folgen Sie den Anweisungen auf den Seiten 2 und 3

| Gesuchsteller | |
|---------------------------------|--|
| Name | |
| Ledigname | |
| Vorname(n) | |
| Andere Namen | |
| AHV Nr. | |
| Geschlecht | |
| Geburtsdatum | |
| Geburtsort | |
| Zivilstand | |
| Nationalität(en) | |
| Heimatort | |
| Haben Sie Kinder ? | |
| Zivilstandsereignis und Datum ? | |
| Adresse und Wohnort | |
| Telefonnummer | |
| E-Mail Adresse | |

| |
|---|
| Ort und Datum: Eigenhändige Unterschrift des Gesuchstellers, der über 12 Jahre alt ist |
|---|

| Inhaber der elterlichen Sorge oder Vertreter (bei minderjährigen Kindern auszufüllen) |
|---|
|---|

| Elternteil 1 / Vertreter | |
|--------------------------|--|
| Name | |
| Vorname(n) | |
| Adresse und Wohnort | |
| Telefonnummer | |
| E-Mail Adresse | |

| Elternteil 2 | |
|---------------------|--|
| Name | |
| Vorname(n) | |
| Adresse und Wohnort | |
| Telefonnummer | |
| E-Mail Adresse | |

| |
|--|
| Ort und Datum: Eigenhändige Unterschrift(en) des/der Elternteils/e oder Vertreter |
|--|

| Ursprüngliche Schreibweise des Namens |
|---|
| (Bitte schreiben Sie handschriftlich, wie auf der Personenstandsurkunde oder dem Ausweisdokument angegeben) |

| | |
|--------------|--|
| Name | |
| Ledigname | |
| Vorname(n) | |
| Andere Namen | |

Anhänge (keine Originaldokumente, Kopien genügen)

- Personenstandsurkunde ODER gültiger Personalausweis ODER gültiger Reisepass aus dem Herkunftsland zum Nachweis der Namensschreibweise mit Sonderzeichen
- Aktueller und gültiger Personalausweis ODER Reisepass zum Nachweis der Identität des Gesuchstellers
- Dokument, das die alleinige elterliche Sorge oder die gesetzliche Vertretung durch einen Dritten belegt (bei einem Gesuch für ein minderjähriges Kind)

Aufenthaltsgenehmigungen werden nicht akzeptiert.

Gesuch um Anpassung der Namensschreibweise mit Sonderzeichen anlässlich eines Zivilstandsereignisses

Formular gültig vom 11. November bis 31. Dezember 2024

Für wen

Jede Person, die vor dem 11. November 2024 im Personenstandsregister erfasst worden ist und die Schreibweise mit Sonderzeichen ihres Namens ändern möchte, um ihn an die Herkunftssprache anzupassen.

Das Gesuch ist individuell und hat nur Auswirkungen auf den Namen der betroffenen Person. Er kann jederzeit gestellt werden.

Pro Person muss ein Formular ausgefüllt werden.

Ehegatten / eingetragene Partner, die einen gemeinsamen Familiennamen tragen, müssen ihre jeweiligen Anträge gleichzeitig und gemeinsam einreichen. Damit soll verhindert werden, dass die Namen von Familienmitgliedern mit gemeinsamem Namen unterschiedlich geschrieben werden. Ohne gleichzeitige und gemeinsame Anträge für alle Familienmitglieder ist eine Aktualisierung der Namensschreibweise nicht möglich.

Verbeiständete Personen müssen nicht eine Zustimmung ihres Beistands beantragen.

Sonderfall minderjährige Kinder

Für Kinder, deren Eltern verheiratet sind und einen **gemeinsamen Familiennamen** tragen, muss ein Gesuch um Anpassung der Schreibweise des Namens für das Kind oder die Kinder gleichzeitig und gemeinsam mit dem Gesuch der Eltern ausgefüllt werden. Kinder ab dem vollendeten 12. Lebensjahr müssen ihre Zustimmung durch Unterzeichnung des Gesuchsformulars geben.

Bei Kindern, deren Eltern **keinen gemeinsamen Familiennamen** tragen, muss ein Gesuch um Anpassung der Schreibweise des Namens für das Kind oder die Kinder gleichzeitig und gemeinsam mit dem Gesuch des Elternteils, dessen Namen das Kind trägt, ausgefüllt werden. Kinder ab dem vollendeten 12. Lebensjahr müssen ihre Zustimmung durch Unterzeichnung des Gesuchsformulars geben.

Ein Kind ab **12 Jahren kann allein und ohne Zustimmung der Eltern oder des Vertreters** die Schreibweise seines Namens ändern. Diese Änderung hat keine Auswirkungen auf den Namen seiner Eltern. Ein Kind unter 12 Jahren muss hingegen die Zustimmung seiner Eltern oder seines Vertreters einholen, um denselben Schritt zu tun.

Verfügbare Sonderzeichen

Nicht alle Sonderzeichen werden verfügbar sein. Mit dem neuen erweiterten Zeichensatz (ISO-Norm 8859-1 + Latin Extended-A) können - eventuell nach einer vorherigen Transkription in lateinische Buchstaben - die folgenden Sprachen korrekt geschrieben werden:

| | | | | |
|-----------|-------------|----------------|------------|-------------|
| Afrikaans | Färöisch | Kroatisch | Schottisch | Tschechisch |
| Albanisch | Finnisch | Kurdisch | Schwedisch | Türkisch |
| Baskisch | Französisch | Niederländisch | Serbisch | Ungarisch |
| Dänisch | Irish | Norwegisch | Slowakisch | Wallonisch |
| Deutsch | Isländisch | Portugiesisch | Slowenisch | |
| Englisch | Italienisch | Rätoromanisch | Spanisch | |
| Estnisch | Katalanisch | Rumänisch | Swahili | |

Bedingungen

Alle Namen, Vornamen und anderen amtlichen Namen der Person müssen angepasst werden, einschliesslich des Ledignamens. Es ist nicht möglich, die Anpassung auf bestimmte Namen, Vornamen oder Schriftzeichen zu beschränken.

Im Rahmen eines Zivilstandsereignisses

Steht die Beurkundung einer Geburt, Heirat, Scheidung oder Anerkennung eines Kindes an, kann gleichzeitig das Formular um Anpassung der Namensschreibweise eingereicht werden.

Wirkung

Die Anpassung der Schreibweise des Namens wird ab ihrer Validierung (ex nunc) wirksam und führt nicht zu einer Änderung der alten Daten. Ab der Validierung werden zukünftige Daten geändert.

Gebühren

Die Anpassung der Namensschreibweise ist für Personen, die bereits im Personenstandsregister eingetragen sind, kostenlos, wenn sie dies anlässlich der Beurkundung eines Zivilstandsereignisses beantragen.

Zuständiges Zivilstandsamt

Das vollständig ausgefüllte und unterschriebene Gesuch kann zusammen mit den erforderlichen Beilagen bei dem Zivilstandsamt in der Schweiz eingereicht werden, das für die Beurkundung des andere Zivilstandsereignisses zuständig ist. Für Schweizer Staatsangehörige mit Wohnsitz im Ausland muss das Gesuch gemeinsam mit dem in die Schweiz zu übermittelnden Zivilstandsereignis an die für das Wohnsitzland zuständige Schweizer Vertretung übergeben werden.

Anhänge, die dem Gesuch beizufügen sind (keine Originaldokumente, Kopien genügen)

- Personenstandsurkunde ODER gültiger Personalausweis ODER gültiger Reisepass aus dem Herkunftsland zum Nachweis der Schreibweise des Namens mit Sonderzeichen
- Aktueller und gültiger Personalausweis ODER Reisepass zum Nachweis der Identität des Gesuchstellers
- Dokument, das die alleinige elterliche Sorge oder die gesetzliche Vertretung durch einen Dritten belegt (bei Anträge für ein minderjähriges Kind)

Aufenthaltsgenehmigungen werden nicht akzeptiert.

Bestätigung

Die Aktualisierung der Sonderzeichen im Namen kann einige Zeit in Anspruch nehmen. Bitte erkundigen Sie sich nicht beim Zivilstandsamt über den Stand des Verfahrens. Sobald das Verfahren abgeschlossen ist, erhalten Sie eine Bestätigung.

Mehr Informationen : www.bj.admin.ch/bj/de/home/gesellschaft/sonderzeichen-namen.html